

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Saneamiento Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados *por correo electrónico*.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que se menciona en esta hoja informativa:



Debe registrarse en la lista de distribución de DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; únicamente el dueño de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en la lista de distribución para el condado en cual se encuentra el sitio, no necesita nada.

¿Por qué elegir la versión electrónica?

- ☒ Obtenga información del sitio de forma más rápida y compártala fácilmente
- ☒ Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido: lea lo que desee, elimine el resto
- ☒ Ayuda al medioambiente y reduce sus costos de impuestos

Si la versión electrónica no es una opción para usted, llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las hojas informáticas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Se presume que los grupos, las organizaciones, las empresas y las entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.

**DEPARTAMENTO DE
CONSERVACION DEL
MEDIO AMBIENTE**



**DEL ESTADO DE
NUEVA YORK**

Donde Encontrar Información:

*Documentos del proyecto están disponibles
en los siguientes lugares para ayudar al
público a estar informado.*

Court Square Library

25-01 Jackson Avenue

Long Island City, NY 11101

Llame para las horas de atención:

(718) 721-2462

NYSDEC, Region 2 Office

47-40 21st Street

Long Island City, NY 11101

Llame con anticipación: (718) 482-4900

A Quien Contactar:

*Las preguntas y opiniones son bienvenidas
y deberían dirigirse como se muestra a
continuación:*

Preguntas Acerca del Proyecto

Manfred Magloire, Gerente de Proyecto

NYSDEC, Region 2 Office

47-40 21st Street

Long Island City, NY 11101

(718) 482-4078

manfred.magloire@dec.ny.gov

Preguntas de Salud Pública:

Julia Kenney

NYSDOH

Empire State Plaza

Coming Tower Room 1787

Albany, NY 12237

(518) 402-7860

beej@health.ny.gov

**Para mayor información sobre el Programa
de Limpieza de Parques Industriales
Abandonados de Nueva York, visite:**

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FICHA TECNICA #1

**Programa de Limpieza de
Parques Industriales Abandonados**

Urbanización Purves Street

44-18 Purves Street

Long Island City, NY 11101

Septiembre 2014

SITIO No. C241164

NYSDEC REGION 2

Remedio propuesto para la Contaminación del Sitio Industrial Abandonado; Anuncio para el Periodo de Opinión del Público

Se invita al público a opinar sobre el remedio propuesto, revisado por el Departamento de Conservación del Medio Ambiente del Estado de Nueva York (NYSDEC) (New York State Department of Environmental Conservation) para remediar la contaminación relacionada a la Urbanización Purves Street. (El "sitio") localizado en 44-18 Purves Street, Long Island City, NY. Favor de referirse el mapa para ver la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la limpieza del sitio pueden ser encontrados en las áreas identificadas bajo el nombre de "Donde Encontrar Información" en la parte izquierda de la página.

Basado en lo encontrado por medio de la investigación, el NYSDEC en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) (New York State Department of Health) ha determinado que el sitio no posee amenazas significativas a la salud pública o al medio ambiente. Esta decisión está basada en la naturaleza de los contaminantes presentes identificados en el sitio; el potencial de migración de los contaminantes por medio del agua subterránea a otros sitios; y el potencial de exposición humana a contaminantes provenientes del sitio por medio de vapores de suelo.

Como opinar: NYSDEC está aceptando opiniones escritas acerca del plan propuesto por 45 días, desde **Octubre 1**, hasta **Noviembre 14, 2014**. El plan propuesto está disponible para la revisión de público en los lugares identificados en la parte izquierda de esta página en "Donde Encontrar Información". Por favor presente las opiniones al gerente de proyectos del NYSDEC, listado en Preguntas Relacionadas con el Proyecto en el área "A Quien Contactar" en la parte izquierda de esta página.

Borrador del Plan de Trabajo de Acción para la Remediación: El plan de limpieza esta descrito detalladamente en un "Plan de Trabajo de Acción para la Remediación". El remedio propuesto, Objetivo de Limpieza de Suelo específico para el sitio Track 4 (Uso Residencial Restringido SCOs), consiste en:

- Excavación y eliminación de zonas de origen de contaminantes;
- Remoción de suelo severamente impactado, si fuese encontrado;
- Remoción de tanques de almacenamiento subterráneo (USTs);
- Excavación y eliminación de suelo contaminado para remover el material de relleno histórico y acomodar la urbanización propuesta;
- Instalación de un sistema de cobertura para el sitio;
- Recolección y análisis de muestras para la documentación después de la excavación para evaluar la efectividad del remedio;
- Importación de material limpio para ser usado como material de relleno que cumpla con los Objetivos de Limpieza de Suelo establecidos;
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad y un Plan de Monitoreo de Aire durante todas las operaciones intrusivas de suelo;
- Implementación de un Plan de Manejo del Sitio (SMP) será también necesario para el mantenimiento de los sistemas a largo plazo;

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LAS ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

- Registro de una Mitigación Medio Ambiental, para asegurar el uso apropiado del sitio, puede ser necesario.

El remedio propuesto fue desarrollado por Purves Development LLC (el o los "solicitantes(s)") después de haber realizado una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Parques Industriales Abandonados de Nueva York (BCP). Un "Reporte de Investigación para la Remediación", el cual describe los resultados de la investigación del sitio, fue presentado conjuntamente con el Plan de Trabajo de Acción para la Remediación y está también disponible para su revisión en los lugares identificados en la Pagina 1.

Descripción del Sitio: El sitio esta descrito en el mapa de impuestos de la ciudad de Nueva York como bloque 268, lotes 4 y 23. El sitio de 0.28 acres está bordeado por Purves Street al este, un lote vacío al sur, 44th Drive al oeste, y un lote vacío y un edificio desocupado de dos pisos al norte. El sitio está actualmente mejorado con un garaje/almacén de un piso con sótano en el lote 4. El lote 23 está vacío y parcialmente cubierto con concreto deteriorado. El sitio fue utilizado históricamente como fábrica de manufactura, laboratorios, empresas de artículos de cueros, estación de gasolina y equipos de recubrimiento metálico.

Detalles adicionales acerca del sitio, incluyendo sumarios de asesoramiento medio ambiental y de salud, están disponibles en la Base de Datos de Remediación Medio Ambiental de sitios (Environmental Site Remediation Database) del NYSDEC (Introduciendo el ID del Sitio, C241162) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Sumario de la Investigación: Los contaminantes de interés primarios en el sitio son volátiles orgánicos compuestos (VOCs), semi-volátiles orgánicos compuestos (SVOCs), bifenilos policlorados (PCBs) y metales. La capa de relleno presentó VOC, PCB, SVOC y metales en concentraciones que exceden a los de uso irrestringido de los objetivos de limpieza de suelo. Material impactado con petróleo, fue identificado en el lote 4 cerca del presunto UST. Tetracloroetano (PCE) y Tricloroetano fueron encontrados en el agua subterránea a lo largo del borde este del sitio, cerca de Purves Street.

Pasos a seguir: El NYSDEC considerará opiniones del público, revisará el plan como sea necesario, y promulgará un Documento

Decisión final. El NYSDOH deberá coincidir con el remedio propuesto. Después de su aprobación, el remedio propuesto será el remedio seleccionado. El borrador del RAWP será revisado como sea necesario para describir el remedio seleccionado, y será puesto a disposición del público. El solicitante podrá entonces diseñar y realizar las acciones de limpieza para remediar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante toda la investigación y limpieza del sitio.

Programa de Limpieza de las Zonas Industriales Abandonadas: El Programa de Limpieza de las Zonas Industriales Abandonadas en Nueva York (PCB) fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" (Zonas Industriales Abandonadas) para su reutilización y urbanización. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un "brownfield" es cualquier propiedad la cual es de difícil reúso o urbanización por la presencia o posible presencia de contaminación.

Para más información acerca de (BCP), visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo invitamos a compartir esta ficha técnica con sus vecinos, arrendatarios, y/o postear esta ficha técnica en un área prominente de su edificio para que otros la vean.

Reciba fichas técnicas por correo electrónico

Reciba información del sitio, como esta ficha técnica, en su correo electrónico. NYSDEC lo invita a registrarse con uno o más sitios de contaminación en las listas de envío de correos electrónicos del condado que están disponible en la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, es gratis, y le ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro, recibirá periódicamente información/anuncios de sitios contaminados en los países que seleccione.

Nota: Por favor ignore este mensaje si Ud. hizo su registro y recibió esta ficha técnica electrónicamente.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LAS ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

